

L'istòria :

Un mainatge, qui ei ua mainada o un mainat que ditz "que l'èi !". Non sabem pas çò qu'a trobat e non saberam pas. Que'ns conta la soa cèrca (o lo son semblant de cèrca),

- en se hicar a la plaça deu monde a qui averé podut demandar ajuda (mair, pair, pairs-bons) ;
- en se hicar a la plaça de çò qui cèrca ;
- en se demandar qui averé podut panar çò qui cèrca (hrai gran, soreta, nueit, crum, Celestina, aspirator).

Que profieita d'aquestes moments tà parlar de las soas emocions (malícia, paur, engüish, ...).

Fin finala que comprenem que non cercava pas arren.

NB : las causidas masculin / feminin ne son pas hèitas per los autors ; que son de har per lo legedor qui vad ad aqueth moment un narrator (puishque hè ua causida) . ;

La causida de la fin (estujarèi / ~~estruçarèi~~) qu'ei escrivuda e donc a disposicion deu legedor, qui permet de pensar sus las causidas de l'autor e donc sus lo son posicionament.

LENGA ORAU, LENGA ESCRITA E TRESCHATGE DE LAS LENGAS

Lo prètzhèit qu'ei de perpausar aus escolans de bastir ua istòria en se servir de las ilustracions de l'àlbum dens l'òrdi o pas.

Materiau :

- Dus formats numerics dab ua ilustracion per pagina, dab pro d'espaci tà escríver lo tèxte qui correspon a l'imatge :
 - [Open Sankoré](#)* taus tablèus numerics ([02_sankore_que_lei_shens_illus.ubz](#)), possibilitat d'escríver dirèctament suu tablèu o dab lo clavèr de l'ordinator sus l'illustracion. Aqueth fichèr que pòt servir tanben a tribalhar dirèctament sus un ordinator si lo logiciu (a gratis) ei installat.
 - Open Office Writer ([01_que_lei_ta_escriver.odt](#)) : las ilustracions que son fixadas, possibilitat d'escríver en devath de l'illustracion o dessus dens un quadre tèxte. Possibilitat de hicar la verificacion automatica de l'ortografia, sia en francés, sia en gascon.
- Ua proposicion papèr dab los imatges shens tèxte, rècto /verso (rècto pagina plea / verso illustracion sancèra) e ua pagina A4 dab tots los imatges marcats per ua fòrma (cf : [dossièr multi_media > codatge_causida-pagina-que-l-èi](#)). Imatges deus personatges de l'àlbum en format "GIF" tà que sian de bon superpausar sus ua composicion papèr o numerica.

Tot çò de numeric (imatges, ...) qu'ei de telecargar suu site [BILINGOC](#) > Autes > Utís (que cau estar membre tà telecargar).

**qu'avetz la possibilitat de hicar las comandas en occitan*

Competéncias (programme 2015)	Nivèu CECRL	Debanament	Compet. engatjada
<i>Lo codatge qu'ei hèit aci a priòri, que depen deu codatge emplegat (o pas) dens las programacions annaus. Lo nivèu CECRL que depen deus escolans e deus objectius qui's fixa lo PE.</i>			
<p>CYCLE 1</p> <p>LO : langue orale</p> <p>LO1 : Oser entrer en communication L'objectif est de permettre à chacun de pouvoir dire, exprimer un avis, questionner, ...</p> <p>LO2 : Échanger et réfléchir avec les autres, prises de décisions collectives.... Il y a alors argumentation, explication, questions, intérêt pour ce que les autres croient, pensent et savent.</p> <p>LO3 : Pratiquer divers usages du langage oral : raconter, décrire, évoquer, ...</p> <p>LO4 : S'exprimer dans un langage syntaxiquement correct et précis. Reformuler pour se faire mieux comprendre (<i>attendus fin de cycle</i>).</p> <p>LO5 : Dire de mémoire et de manière expressive des textes sans les connaître par coeur et sans être influencé par les autres versions de l'histoire..</p> <p>LO6 : Comprendre des textes "écrits" sans autre aide que le langage entendu.</p> <p>LO7 : Se décentrer par rapport à sa propre production pour écouter l'autre</p> <p>LE : langue écrite</p> <p>LE1 : Manifester de la curiosité par rapport à l'écrit (<i>attendus fin de cycle</i>).</p> <p>LE2 : Découvrir la fonction de l'écrit. L'objectif est de permettre aux enfants de comprendre que les signes écrits qu'ils perçoivent valent du langage : en réception, l'écrit donne accès à la parole de quelqu'un, à la mémoire et, en production, il permet de s'adresser à quelqu'un qui est absent ou de garder pour soi une trace de ce qui ne saurait être oublié. L'écrit transmet, donne ou rappelle des informations et fait imaginer : il a des incidences cognitives sur celui qui le lit</p> <p>LE3 : Prendre conscience des transformations nécessaires appliquées à un oral collectif pour la production d'un écrit collectif (<i>attendus fin de cycle</i>).</p>		<p>Lo tribalh qu'a de's har en grops e en mantuns moments. Cada estapa que's poderà desvolopar sus mantuas sesilhas.</p> <p><u>Las estapas que pòden estar :</u></p> <p>-(grop classa) Espiar las ilustracions las uas après las autas dens lo debanament de l'istòria de l'àlbum shens forçadament comentar.</p> <p>- (grop classa o pas) Espiar e comentar los imatges l'un après l'autre.</p> <p>- mesa en plaça deu projècte dab los escolans : escrìver per grop ua istòria (fòrma àlbum) a partir deus imatges causits peu grop (nombre d'imatges a determinar en fonccion de cada grop).</p> <p>- (MS/GS)</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Causida deus imatges (medishs imatges tà tots, imatges desparièrs d'un grop a l'autre, imatges desparièrs e comuns d'un grop a l'autre). ✓ Justificacion de la causida en balhar l'intencion de l'istòria : situacion de referéncia : dictada a l'adulte – validacion de la coeréncia. ✓ En tornar dab los imatges dens l'òrdi causit, raperà's (peus escolans o regent) l'esquèma de l'istòria. ✓ Escambis enter eths entà inventar l'istòria a comptar deu briu. ✓ Escrìver en dictar a l'adulte, pagina après pagina, lo tèxte bastit par lo grop. ✓ Tornar sus lo tèxte tà verificar la coeréncia soa (lectura deu regent) e dab l'òrdi deus imatges. <p>- (MS/GS)</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Davant la classa, d'iser l'istòria dab los imatges : questions sus çò d'entenut (verificacion de la coeréncia soa) – se besonh, tornar sus lo traç escrit peu regent) – que pòt servir d'avaloracion sus LO3, LO5, LO4 – LO6 – LE2 <p>- (MS/GS) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ hicar en fòrma las produccions (àlbums petits) tà un accès acompanhat o libre en classa. Qu'ei possible de hicar en gras mots-claus (ligam orau/escrit). 	<p>LO1, 2, 3, 4</p> <p>LO1, 2, 4</p> <p>LO1, 2</p> <p>LE2</p> <p>LE1, 2, 3</p> <p>LO1, 2</p> <p>LE1, 2</p> <p>LO3, 4, 5, 6</p> <p>LO 7</p> <p>LE2</p> <p>LE3</p>

	<ul style="list-style-type: none"> ✓ Escotar la version escrita peus autors de l'àlbum <u>(MS/GS)</u> e escambiar sus aquesta istòria e sus las diferéncias dab çò d'escrivut peus escolans. <p>Validacion :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Demandar aus escolans çò qui an après <p><u>Tà anar mei luenh :</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ enregistrar las diferentas istòrias d'integrar o pas sus supòrt numeric ; ✓ lectura a la classa peus grans de Cicles 2 o 3 (valorizacion deu tribalh – permanéncia de l'escrit) – aquesta lectura que deu estar preparada. 	<p>LO6 LO1, 2</p>
--	--	-----------------------

Competéncias	Nivèu CECRL	Debanament	Compet. engatjada
<p>CYCLE 2</p> <p>Langue orale</p> <p>LO1 : Conserver une attention soutenue lors de situations d'écoute ou d'interactions et manifester, si besoin et à bon escient, son incompréhension .</p> <p>LO2 : Participer avec pertinence à un échange (questionner, répondre à une interpellation, exprimer un accord ou un désaccord, apporter un complément...) .</p> <p>LO3 : Lire à voix haute (lien avec le langage oral)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Mobilisation de la compétence de décodage et de la compréhension du texte . - Identification et prise en compte des marques de ponctuation . - Recherche d'effets à produire sur l'auditoire en lien avec la compréhension (expressivité) . <p>Langue écrite</p> <p>LE1 : Produire des écrits en commençant à s'approprier une démarche (lien avec la lecture, le langage oral et l'étude de la langue).</p> <p>LE2 : Réviser et améliorer l'écrit qu'on a produit (lien avec l'étude de la langue).</p> <p>LE3 : Maîtriser les relations entre l'oral et l'écrit (lien avec la lecture).</p> <p>LE4 : Reasonner pour résoudre des problèmes orthographiques, d'accord essentiellement (lien avec l'écriture) : mise en place du tressage.</p> <p>LE5 : Identifier des relations entre les mots, entre les mots et leur contexte d'utilisation ; s'en servir pour mieux comprendre.</p>		<p>Lo tribalh qu'a de's har en grops e en mantuns moments. Cada estapa que's poderà desvolopar sus mantuas sesilhas.</p> <p>Los grops que depenen de l'autonomia deus escolans cap a l'escritura. De mei, l'equipament de la classa que va condicionar l'organizacion pedagogica : <u>se i a ua classa mobila</u> los escolans autonòmes que poderàn trabalhar a 2, <u>se i a un TNI o un video-projector</u>, lo tribalh que's harà en grops petits...</p> <p>Las estapas que pòden estar :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tribalh collectiu sus la mesa en plaça deu projècte : escritura d'un tèxte qui conta l'istòria portada per las ilustracions, la fòrma (individuu, a 2, en grop que depen de la causida pedagogica). - Espiar los imatges l'un après l'autre. - Hicà's d'acòrd sus lo debanament de l'istòria qui serà tribalhat a l'orau en occitan puish escrit de faïçon sintetica (sia peus escolans, sia per dictada aus mei grans o au PE). (Los escolans qu'an la possibilitat de causir de non pas préner tots los imatges.) - Tornar sus lo tèxte tà verificar la coeréncia soa. - Escriver lo tèxte imatge per imatge en autonomia o dictada. - Validacion de l'escrit per rapòrt a l'esquema deu començar. - Apréner a léger l'istòria a d'autres e demanda'us lo lor avis (taus legedors non autonòmes cf cicle 1). - Davant la classa, díser l'istòria dab los imatges : questions sus çò d'entenut (verificacion de la coeréncia soa) – se besonh, tornar sus lo traç escrit peu regent - Hicar en fòrma las produccions (àlbuns petits) tà un accès acompanhat o libre en classa. Qu'ei possible de hicar en gras mots-claus (ligam orau/escrit) - Escotar o léger la version escriuta peus autors de l'àlbum e escambiar sus aquesta istòria e sus las diferéncias dab çò d'escrit peus escolans. <p>Validacion :</p> <ul style="list-style-type: none"> ✓ Demandar aus escolans çò qui an après 	<p>LO1, 2</p> <p>LO1/2 LE1</p> <p>LE 2 LE1 LO3 LE1,2,3,4,5 LO3</p> <p>LO3</p> <p>LE2 LO1</p>

Tà anar mei luenh :

- ✓ Léger l'istòria aus autes grops o classes (valorizacion deu tribalh – permanéncia de l'escriut) – aquesta lectura que deu estar preparada.
- ✓ Enregistrar las diferentas istòrias d'integrar o pas sus supòrt numeric
- ✓ Lectura a d'autas classa Cicles 2 o 3

Si los escolans non s'i escaden pas a crear, possibilitat d'ajuda (títol, ...) que poden préner las ilustracions dens un òrdi diferent, non pas préner tots los imatges, ...

Escritura en òc o en francés ?

Au moment deu tribalh d'escritura, segon lo nivèu de lenga de la classa, perpausar d'escriver hens ua lenga o l'auta en acceptar la mesclanha (interlenga) enter las duas.

Que sembla l'escritura finau qu'a d'estar bilingua. Que serà discutida a l'orau en òc (dab lo nivèu de cadun) puish escriuta dens la lenga la mei aisida a l'escriut dab ua version dens l'auta lenga en se servir de la purmèra (moments d'estructuracion dab lo PE). Que serà lo parat de remarcar tots los punts possibles en ortografia entre las duas lengas (trescatge).

Lo trescatge de las lengas qu'a d'estar pres en compte dens totas las activitats de classa, qu'a d'estar instucionalizat.

Competéncias	Nivèu CECRL	Debanament	Compet. engatjada
<p>CICLE 3</p> <p>Langue orale LO1 : interagir de façon constructive dans un groupe pour confronter des points de vue ; LO2 : réaliser une courte présentation orale en prenant appui sur des notes, ...</p> <p>Lecture : LEC LEC1 : lire et réagir à sa lecture ; LEC2 : interpréter un texte lu ; LEC3 : comprendre et interpréter des images, les mettre en relation avec un texte ; LEC4 : repérer certaines références culturelles(Lo Tac, la murgueta Celestina, ...).</p> <p>Ecriture : EC EC1 : produire des écrits variés en s'appropriant les différentes dimensions de l'activité d'écriture; EC2 : réécrire et faire évoluer son texte ; EC3 : prendre en compte les normes de l'écrit</p> <p>Etude des Langues : EL EL1 : découvrir ou poursuivre la découverte des liens entre les langues française et occitane à l'oral et à l'écrit (tressage des langues) ; EL2 : construire des outils linguistiques en utilisant ces liens pour étudier chaque langue et résoudre des difficultés orthographiques ; EL3 : utiliser ces outils pour réviser un texte.</p> <p>Culture littéraire : CL CL1 : percevoir la possibilité de modifier son positionnement lors d'une lecture : lecteur/narrateur/auteur</p>		<p>Lo tribalh qu'a de's har en grops e en mantuns moments. Cada estapa que's poderà desvolopar sus mantuas sesilhas. De mei, l'equipament de la classa que va condicionar l'organizacion pedagogica : <u>se i a ua classa mobila</u>, los escolans autonòmes que poderàn tribalhar a 2, <u>se i a un TNI o un video-projector</u>, lo tribalh que's harà en grops petits...</p> <p>Las estapas que pòden estar :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tribalh collectiu sus la mesa en plaça deu projècte : "Escritura d'un tèxte qui conta l'istòria portada per las illustracions", la fòrma (individua, a 2, en grop) que depen de la causida pedagogica. - Espiar l'istòria sancèra shens comentari dinc a la fin puish espigar los imatges l'un après l'aute. - Perpausar de façon sintetic (per grop o l'escolan sol) ua istòria. Los escolans qu'an la possibilitat de causir de non pas préner tots los imatges. - Tornar sus lo tèxte tà verificar la coeréncia soa, sia dab lo PE, sia en grop classa (dab ua organizacion atau lo lengatge orau que pòt estar tribalhat). - Escríver lo tèxte imatge per imatge. - Apréner a léger l'istòria a d'autes e demanda'us lo lor avis o demandar aus autes de léger l'istòria (las competéncias de lectura tribalhadas non son pas las medishas : díser un tèxte e compréner en escotar / léger e compréner) . - Escotar o léger la version escriuta peus autors de l'àlbum e escambiar sus aquesta istòria e sus las diferéncias dab çò d'escrivut peus escolans. Remarcar e acceptar las diferéncias d'interpretacions deus imatges e deu debanament. - Tribalhar sus lo punt de vista de lectura : que'm hiqui a la plaça : <ul style="list-style-type: none"> ✓ d'un legedor (que legi l'istòria de quauqu'un mei) ; ✓ d'un narrador (que soi jo qui cèrqui l'objècte e conti la mea cèrca) ; ✓ de l'autor (que cèrqui çò qu'a volut contar, har compréner l'autor). 	<p>LO1</p> <p>EC1</p> <p>LEC1/2/3</p> <p>EC2</p> <p>LO1</p> <p>LEC1/2/3</p> <p>LEC1/2/3</p> <p>CL1</p> <p>EL 1, 2, 3</p>

Escritura en òc o en francés ?

Au moment deu tribalh d'escritura, (abans las correccions e la presentacion) segon lo nivèu de lenga de la classa, perpausar d'èscrìver hens ua lenga o l'auta en acceptar la mesclanha (interlenga) enter las duas.

Que sembla l'escritura finau qu'a d'estar bilingua. Que serà discutida a l'orau en òc (dab lo nivèu de cadun) puish escriuta dens la lenga la mei aisida a l'escriut dab ua version dens l'auta lenga en se servir de la purmèra (moments d'estructuracion dab lo PE). Que serà lo parat de remarcar tots los punts possibles en ortografia entre las duas lengas (trescatge)

Lo trescatge de las lengas qu'a d'estar pres en compte dens totas las activitats de classa, qu'a d'estar instucionalizat.

Validacion :

- ✓ **Escritura en lenga : nòrmas de l'escriut.**
- ✓ Amassar las competéncias navèras en apitar traç sus proceduras e/o comparars de las lengas.
- ✓ Demandar aus escolans çò qui an après.

Tà anar mei luenh :

- ✓ Tipès d'escriut : anar d'ua faïçon d'èscrìver a ua auta
- ✓ Emocions/Sentits
- ✓ ...

INFOS SUPP : Accéder aux 3 niveaux de compétences langagières (cf Dalgalian) *

- [Résumé conférence](#) (ctrl+clic sur le lien !)

* Il faut distinguer trois compétences dans la construction d'une langue :

1. La compétence de communication. C'est l'aptitude à manier la langue pour tous les actes habituels de la vie quotidienne (saluer, remercier, demander, donner une information, s'identifier, négocier...). Elle est indispensable pour la construction de toute langue. C'est elle qui va servir de fondation aux autres compétences.

2. La compétence textuelle. Elle regroupe tous les genres textuels que l'on rencontre dans nos activités de classe lorsque l'on enseigne une DNL (discipline non linguistique), par exemple les genres narratif, informatif, descriptif, argumentatif... chaque discipline ayant une dominante textuelle.

3. Les compétences cognitives. C'est l'aptitude à recevoir et transmettre des savoirs, expliciter des procédures dans une situation d'abstraction en mathématiques ou en littérature par exemple.